



## IBM Agreement for Services Acquired from an IBM Business Partner

הסכם זה של יבמ לשירותים הנרכשים משותף עסקי של יבמ (להלן: "ההסכם") מסדיר מתן שירותים ותכונות של מוצרי יבמ, אותם רוכש הלקוח משותף עסקי של יבמ. שירותים ותכונות מוצר ניתנים על ידי יבמ בתנאים נוספים על אלו המפורטים בתנאי הסכם זה (לדוגמה, מסמך תכולת עבודה או צרופה). מוצרי יבמ אינם נרכשים משותפים עסקיים של יבמ לפי הסכם זה.

### 1. הגדרות -

**CSU - Customer Set-up Machine (מכונה בהתקנת לקוח) -** מכונת יבמ שהלקוח אחראי להתקנתה בהתאם להנחיות הנמסרות עם המכונה.

**מכונת יבמ -** מכונה הנושאת לוגו של יבמ.

**מוצר יבמ -** מכונת יבמ או תוכנת יבמ.

**מפרטים -** מידע ייחודי לגבי מוצר. מפרטי מכונות יבמ מופיעים במסמך שכותרתו "מפרטים רשמיים" ("Official Published Specifications"), מפרטי תוכנת יבמ מופיעים במסמך שכותרתו "מפרטי תוכנה בהרשאה" ("Licensed Program Specifications") המסמכים מצורפים למוצר וכן ניתן לקבלם מיבמ על פי בקשת הלקוח.

**מכונה -** התקן חומרה, האביזרים, ההסבות, השדרוגים, הרכיבים או העזרים של התקן החומרה או כל שילוב שלהם. המונח "מכונה" כולל מכונת יבמ או מכונה מתוצרת ספק אחר (לרבות ציוד אחר) אשר יבמ עשויה לספק ללקוח.

**מוצר -** מכונה או תוכנה.

**קוד מכונה -** מיקרוקוד, קוד קלט/פלט בסיסי של מערכת ("BIOS"), תוכנות שירות, "דרייברים", תוכנות דיאגנוסטיקה וכל קוד אחר (הכל בכפוף להחלטות כלשהן, ככל שקיימות ברשיון שנמסר עם הקוד), הניתן עם מכונת יבמ על מנת לאפשר את תפקוד המכונה בהתאם לאמור במפרטיה. המונח "קוד מכונה" כולל LIC.

**LIC - Licensed Internal Code (קוד פנימי בהרשאה) -** קוד מכונה שבשימוש מכונות יבמ מסוימות, המוגדרות על ידי יבמ (להלן: "מכונות ייחודיות").

**שירות -** ביצוע משימה, מתן סיוע, תמיכה, או גישה למשאבים (כגון גישה לבסיס נתונים) שיבמ מעמידה לרשות הלקוח.

### תאריך התקנה -

א. לגבי מכונת יבמ אשר יבמ אחראית להתקנתה, יום העסקים שלאחר היום בו יבמ מתקינה את המכונה או, במידה והלקוח דוחה את מועד ההתקנה, היום שבו יבמ מעמידה את המכונה לרשות הלקוח לשם התקנה במועד מאוחר יותר על ידי יבמ;

ב. לגבי מכונה בהתקנת לקוח ומכונה שאינה מתוצרת יבמ, יום העסקים השני לאחר שהמכונה נשלחה לחצרי הלקוח; ו-

ג. לגבי תוכנה -

(1) רישיון בסיסי, יום העסקים השני לאחר שהתוכנה נשלחה לחצרי הלקוח;

(2) העתק, התאריך (המצוין במסמך העסקה) בו יבמ נותנת הרשאה ללקוח לעשות העתק של התוכנה; ו-

(3) רכיב בר-חיוב (נקרא גם "אביזר"), התאריך בו הלקוח עושה שימוש ברכיב בר החיוב או העתק שלו. הלקוח מסכים להודיע ליבמ על מועד ההתקנה של הרכיב בר החיוב.

**תוכנה -** המפורט להלן לרבות ההעתק המקורי וכל העתק, שלם או חלקי שלו:

א. הוראות קריאות-מכונה ונתונים;

ב. רכיבי תוכנה;

ג. תוכן אור-קולי (כגון דמויות, טקסט, הקלטות או תמונות); ו

ד. פריטים נלווים ברישיון;

המונח תוכנה כולל כל תוכנת יבמ או תוכנה שאינה של יבמ אשר יבמ עשויה לספק ללקוח. המונח אינו כולל קוד מכונה או תוצרים.

**תוכנה שאינה של יבמ -** תוכנה הניתנת בהרשאה על פי רישיון שימוש נפרד של צד ג'.

**תוכנת יבמ -** תוכנה מורשית במסגרת הסכם רישיון נפרד של יבמ (לדוגמה, "IPLA").

**תוצרים -** עבודות כתובות או עבודות יצירה אחרות (כגון תוכניות מחשב וקוד, תיעוד, דו"חות ועבודות דומות), אשר יבמ עשויה למסור ללקוח כחלק משירות. המונח "תוצרים" אינו כולל תוכנות, קוד מכונה או פריטים אחרים, הניתנים בכפוף לרישיונות או להסכמים משלהם.

**תכונת מוצר** - יכולת מסוימת או זכות (זכויות) הקשורה לה, המסופקת ע"י יבמ לשימוש הלקוח במוצר יבמ (לדוגמה, הפעלת יכולת של קיבולת לפי דרישה, במכונה).

**תשלובת** - כל ישות משפטית (כגון תאגיד) וחברות בנות שלישות המשפטית יש בעלות של יותר מ- 50% בהן. המונח תשלובת חל רק על חלק התשלובת הממוקם בישראל.

## **.2 שותפים עסקיים של יבמ**

יבמ חתמה על הסכמים עם מספר גופים (הנקראים "שותפים עסקיים של יבמ"), על מנת לקדם, לשווק ולתמוך במוצרים ושירותים מסוימים. הלקוח רשאי להזמין מוצרי יבמ (לרבות תכונות מוצר) או שירותים אשר קודמו או שווקו ללקוח על ידי שותפים עסקיים של יבמ או ספקים אחרים, ובכל מקרה, א) הסכם זה תקף רק אם צרופה או מסמך עסקה (כהגדרתם בסעיף 3 להלן) הכפוף להסכם זה, מצורף ביחס לאותה עסקה, ב) שותפים עסקיים וספקים כאמור נותרים עצמאיים ונפרדים מיבמ.

יבמ אינה אחראית לפעולותיהם או הצהרותיהם של שותפיה העסקיים או של הספקים האחרים, לכל התחייבות שיש למי מהם כלפי הלקוח, או לכל מוצר או שירות שהם מספקים ללקוח בכפוף להסכמים שלהם.

## **.3 מבנה ההסכם**

תנאים נוספים בנוגע לשירותים ותכונות מוצר מצויים במסמכים המכונים "צרופות" ו- "מסמכי עסקה" המסופקים ע"י יבמ. באופן כללי, צרופות מכילות תנאים המסדירים בכלליות את השימוש של לקוח בתכונות מוצר, עשויות לחול לגבי יותר מעסקה אחת למוצר או שירותים, בעוד שמסמכי עסקה (כגון מסמך תכולת עבודה, תוספת, לוח זמנים, חשבונית מס, מוצג, שינוי הרשאות או נספח) כוללים פרטים מסוימים ותנאים הקשורים לכל עסקה באופן בלעדי. לקוח יכול לקבל מסמך עסקה אחד או מסמכי עסקה רבים. צרופות ומסמכי עסקה הינם חלק מהסכם זה רק בנוגע לעסקאות אליהם הם מתייחסים. כל עסקה היא נפרדת ועצמאית מעסקאות אחרות.

במקרה של סתירה בין תנאי ההסכם זה, צרופות ומסמכי עסקה, תנאי צרופה גוברים על תנאי ההסכם זה, ותנאי מסמך עסקה גוברים הן על תנאי ההסכם זה והן על תנאי הצרופה.

## **.4 שינויים בתנאי ההסכם**

**.4.1** על מנת לשמור על הגמישות ביחסים העסקיים בין הצדדים, יבמ רשאית להציע שינויים בתנאי ההסכם זה, בשירותים ובתכונות מוצר, על ידי מתן הודעה בכתב שלושה חודשים מראש. אולם, שינויים אלה לא יוחלו רטרואקטיבית. הלקוח מביע הסכמתו לכניסת שינויים אלה לתוקף החל מהמועד הנקוב בהודעתה של יבמ, רק לגבי הארכת תוקפן של עסקאות ועסקאות מתמשכות שתוקפן לא פג בכך שהוא (1) מאפשר את הארכת תוקפן של עסקאות לאחר קבלת הודעת השינוי, או (2) אינו מביא לכדי סיום עסקאות שתוקפן לא פג לפני מועד הכניסה לתוקף של השינוי.

לגבי עסקאות מתמשכות בהן הוגדרה אפשרות להארכת תקופת ההסכם, הלקוח רשאי לבקש שיבמ תידחה את מועד כניסת השינוי לתוקף עד לסוף תקופת ההסכם הנוכחית אם (1) השינוי משפיע על תקופת ההסכם הנוכחית, וכן (2) הלקוח סבור כי השינוי אינו מיטיב עימו.

**.4.2** הלקוח מסכים כי הנקיטה בכל אחת מהפעולות המפורטות להלן (או הימנעות מהן) תיחשב כהסכמת הלקוח לשינוי הכלול בהודעה, ויביא ליישום השינוי ביחס לכל העסקאות בהן הוא ישים, החל מהמועד שצוין:

א. הלקוח מבצע הזמנות חדשות לשירות או תכונות מוצר לאחר המועד שצוין לכניסה לתוקף של השינוי;

ב. הלקוח אינו מתנגד להארכת תוקף של תכונות מוצר או שירות במהלך 90 הימים שלאחר הודעת השינוי; או

ג. הלקוח אינו מבקש את דחיית מועד הכניסה לתוקף של השינוי עד למועד סיום תקופת ההסכם הנוכחית, או מסיים את תנאי ההסכם הנוכחי לגבי עסקה מתמשכת של תכונות מוצר או שירות במהלך 90 יום לאחר הודעת השינוי.

**.4.3** בכל מקרה אחר, על מנת ששינוי יהיה בר תוקף, שני הצדדים נדרשים להביע הסכמתם בכתב. תנאים נוספים או אחרים, המופיעים בכל אמצעי תקשורת כתוב מצד הלקוח (כגון הזמנה), הינם חסרי תוקף.

## **.5 חיובים ותשלומים**

כאשר הלקוח מזמין שירות או תכונות מוצר באמצעות שותף עסקי של יבמ, השותף העסקי של יבמ קובע את החיובים והתנאים המסדירים את החיובים. הלקוח ישלם ישירות לשותף העסקי של יבמ.

עם זאת, יבמ רשאית לחייב את הלקוח ישירות בגין חלק מההוצאות שנגרמו על מנת לבצע את בקשת השירות של הלקוח (לדוגמה, הוצאות נסיעה ומחיה שהוצאו בפועל והוצאות אחרות שנדרשו). יבמ לא תישא בעלויות אלה ללא קבלת אישור הלקוח מראש. יבמ תנפיק חשבונית ללקוח בגין הוצאות אלה. הסכומים לתשלום יעמדו לפירעון במועד קבלת החשבונית, ויש לשלם על פי הקבוע בחשבונית. הלקוח מסכים לשלם בהתאם, לרבות כל חיוב בגין פיגור בתשלום.

## **6. אחריות**

### **6.1. אחריות לשירותים**

יבמ מתחייבת, כי היא מבצעת כל שירות שלה בזהירות סבירה ובמומחיות ובהתאם לתיאור השירות המעודכן (כולל כל קריטריון להשלמה), הכלול בהסכם זה, בצרופה או במסמך עסקה. הלקוח מסכים למסור במועד הודעה בכתב על כל אי עמידה בהתחייבות זו על מנת שיבמ תוכל לנקוט בפעולת תיקון.

### **6.2. אי מתן אחריות לתכונות מוצר**

בכפוף לכל דין לגבי אחריות שחובה לספקה, יבמ אינה מעניקה אחריות או תנאי אחר לתכונות מוצר באופן מפורש או משתמע, לרבות אך לא רק, האחריות או תנאים מכללא הנוגעים לסחירות ולהתאמה למטרה מסוימת, או כל אחריות או תנאי אחר לגבי אי הפרה של זכויות.

### **6.3. היקף האחריות**

אחריות זו היא האחריות היחידה הניתנת ללקוח והיא מחליפה כל אחריות או תנאי אחר, בין במפורש ובין מכללא, לרבות ומבלי למעט, אחריות או תנאים מכללא הנוגעים לסחירות ולהתאמה למטרה מסוימת וכל אחריות או תנאי אחר לגבי אי הפרה של זכויות.

### **פריטים שאינם מכוסים במסגרת האחריות**

יבמ אינה מתחייבת לפעולה רציפה או נקייה מתקלות של תוצר שניתן למסור אותו או שירות או שיבמ תתקן את כל הפגמים. אלא אם מצוין אחרת, יבמ מספקת תוצרים ושירותים שאינם של יבמ **ללא אחריות מכל סוג שהוא**. עם זאת, ספקים שאינם יבמ עשויים לספק ללקוח את האחריות שלהם.

## **7. תנאי שירות**

### **7.1. כוח אדם**

כל צד ימנה עובדים בעלי כישורים לבצע את המשימות המוטלות על אותו צד על פי הסכם זה והינו אחראי לפיקוח, להכוונה ולהשגחה על העובדים שלו ולתשלום להם. בכפוף לאמור לעיל, כל צד רשאי לקבוע את מינוי העובדים והקבלנים שלו.

יבמ רשאית להתקשר עם קבלני משנה לשם אספקת השירותים או סיוע באספקתם, במקרה כזה יבמ ממשיכה לשאת באחריות לביצוע התחייבויותיה על פי הסכם זה ולביצוע השירותים.

### **7.2. בעלות והרשאת שימוש בתוצרים**

צרופה או מסמך עסקה יפרטו את התוצרים שיסופקו ללקוח ויטווגו אותם כ- "Type I", "Type II" או באופן אחר המוסכם בין הצדדים. במידה ולא צוין, התוצרים ייחשבו כ- Type II.

הלקוח יהיה הבעלים של זכויות היוצרים בתוצרים המסווגים כ- Type I, שנוצרו כחלק משירות. הלקוח מעניק ליבמ הרשאה שאינה ניתנת לביטול, לא ייחודית, כלל עולמית וללא תשלום נוסף, להשתמש, לבצע, לשכפל, להציג, להפעיל, להעניק הרשאת משנה, להפיץ וליצור עבודות נגזרות על בסיס תוצרים Type I.

יבמ או ספקיה יהיו הבעלים של זכויות היוצרים בתוצרים המסווגים כ- Type II, שנוצרו כחלק מעסקת שירותים. יבמ מעניקה ללקוח הרשאה שאינה ניתנת לביטול, לא ייחודית, כלל עולמית וללא תשלום נוסף, להשתמש, לבצע, לשכפל, להציג, להפעיל ולהפיץ (בתוך תשלובת הלקוח בלבד), עותקים של תוצרים Type II.

יבמ או ספקיה הם הבעלים בזכויות היוצרים בעבודות כלשהן של יבמ או של ספקיה שהיו קיימות קודם לכן או שפותחו מחוץ להסכם זה ובכל השינויים או ההרחבות של עבודות אלו שעשויות להיות מבוצעות על פי הסכם זה. במקרה שהן מוטמעות בתוצרים כלשהם, עבודות אלו ניתנות בהרשאה בהתאם לרישיונות הנפרדים שלהן שנמסרו ללקוח, ובהיעדרם, על פי ההרשאה לתוצרים Type II.

כל אחד מאתנו מסכים לשכפל את הודעת זכויות היוצרים וכל כיתוב בעלות אחר בכל ההעתיקים שנוצרו בהתאם להרשאות שניתנו על פי סעיף זה.

### **7.3. משאבי הלקוח**

במידה והלקוח מעמיד לרשות יבמ מתקנים, תוכנה, חומרה או משאבים אחרים בקשר עם ביצוע השירותים על ידה, הלקוח מסכים להשיג את כל הרישיונות או האישורים לגבי המשאבים האלו, העשויים להיות דרושים ליבמ לשם ביצוע השירותים ופיתוח התוצרים. יבמ תהיה פטורה מקיום התחייבויות שלה העשויות להיפגע כתוצאה מכך שהלקוח לא השיג באופן מיידי את הרישיונות או האישורים כאמור. הלקוח מסכים לשפות את יבמ בגין כל עלות סבירה והוצאות אחרות שנגרמו ליבמ כתוצאה מכך שהלקוח לא השיג את הרישיונות או האישורים האמורים.



#### 7.4.2 פריטים שאינם מכוסים

שירותי התיקון וההחלפה אינם מכוסים:

- א. אביזרים, פריטי אספקה, פריטים מתכלים (כגון סוללות ומחסניות דיו למדפסות), וחלקים מבניים (כגון מסגרות או מכסים);
- ב. מכונות שניזוקו עקב שימוש לא נאות, תאונה, שינויים, סביבה פיזית או סביבת הפעלה לא מתאימות או תחזוקה לקיחה מצד הלקוח או צד שלישי;
- ג. מכונות שתיות הזיהוי שלהן או של חלקיהן הוסרו או שונן;
- ד. תקלות שנגרמו על ידי מוצר שיבמ אינה אחראית לגביו;
- ה. שירות לשינויים שנעשו במכונה; או
- ו. שירות למכונה שהלקוח עושה בה שימוש בנפח או יכולת, השונים מכפי שאושר על ידי יבמ בכתב.

#### 7.5 שדרוג לשירות האחריות

לגבי מכונות מסוימות הלקוח רשאי לבחור שדרוג לסוג שירות האחריות הרגיל של המכונה. הלקוח עשוי להיות מחויב בגין שדרוג השירות במהלך תקופת האחריות. הלקוח לא יכול להפסיק את שדרוג השירות או להעביר אותו למכונה אחרת במהלך תקופת האחריות. כאשר מסתיימת תקופת האחריות, המכונה תיכלל בשירות תחזוקה מאותו סוג שהלקוח בחר לשדרוג שירות האחריות.

#### 7.6 כיסוי תחזוקה אוטומטי (לאחר האחריות)

במידה וללקוח יש הסכם תחזוקה בתוקף עם יבמ, כל מכונות יבמ שהלקוח רוכש על פי הסכם זה, תהיינה מכוסות באופן אוטומטי בשירות תחזוקה בתשלום לאחר פקיעת האחריות, אלא אם הלקוח ביקש אחרת בכתב. סוג השירות יהיה סוג השירות הניתן למכונות יבמ מאותו סוג המותקן באותו אתר. במידה ואין מכונות יבמ דומות, סוג השירות יהיה השירות הבסיסי הזמין לסוג המכונה. הלקוח רשאי לבטל את כיסוי התחזוקה האוטומטי בהודעה בכתב ליבמ תוך חודש ימים לאחר החיוב הראשון בגין שירות התחזוקה למכונה. אולם, הלקוח יחויב בגין כל שירות תחזוקה שיבמ ביצעה לבקשת הלקוח.

#### 7.7 כיסוי תחזוקה

בכל מקרה שהלקוח מזמין שירות תחזוקה למכונות שלא חל עליהן כיסוי תחזוקה אוטומטי, יבמ תודיע ללקוח על המועד בו שירות התחזוקה יתחיל. יבמ רשאית לבדוק את המכונה בתוך חודש לאחר מועד זה. במידה והמכונה אינה במצב ראוי לקבלת השירות, הלקוח רשאי לבקש שיבמ תביא את המכונה למצב כזה כנגד תשלום או לחילופין, למשוך את בקשתו לשירות תחזוקה. אולם, הלקוח יחויב בגין כל שירות תחזוקה שיבמ ביצעה לבקשת הלקוח.

#### 7.8 חידוש שירות אוטומטי

למעט אם הוסכם אחרת, שירותים הניתנים לחידוש, מתחדשים באופן אוטומטי למשך אותה תקופת הסכם אלא אם אחד הצדדים נותן הודעה בכתב (לפחות חודש לפני תום תקופת ההסכם הנוכחית) לצד השני, על החלטתו שלא לחדש את השירות.

#### 7.9 סיום והפסקת השירות

כל צד רשאי לסיים עסקת שירות אם הצד האחר מפר באופן מהותי את התחייביותיו. הלקוח רשאי לסיים שירות בהודעה ליבמ ובלבד שהלקוח קיים את כל דרישות המינימום ושילם את כל חיובי ההתאמה, המפורטים בצרופות ובמסמכי העסקה המתאימים.

הלקוח רשאי לסיים שירות תחזוקה, ובלבד שתתקיימנה אחת מהנסיבות שלהלן:

- א. הלקוח מפסיק לצמימות לעשות שימוש יצרני בתוך תשלובת הלקוח במוצר שעבורו ניתן השירות;
- ב. האתר שעבורו ניתן השירות, כבר אינו בשליטת הלקוח (לדוגמה, בגלל מכירה או סגירה של המתקן); או
- ג. המכונה מכוסה בשירות תחזוקה לפחות שנה, והלקוח נותן ליבמ הודעה בכתב של חודש מראש בטרם סיום שירות התחזוקה.

יבמ רשאית להפסיק שירות או תמיכה למוצר מסוים, בהודעה בכתב ללקוח שלושה חודשים מראש. במידה ויבמ מפסיקה שירות שהלקוח שילם עבורו מראש ושיבמ עדיין לא סיפקה אותו במלואו ללקוח, יפנה הלקוח לשותף העסקי של יבמ על מנת לקבל החזר יחסי.

כל תנאי אשר מעצם טבעו ממשיך מעבר לסיום או הפסקה של השירות יעמוד בתוקפו עד מימושו ויחול על ירשיו וממשיכיו של כל צד.

## **8. תנאים בתכונות מוצר**

### **8.1. שדרוגי מכונה**

בסעיף זה, המונח "שדרוג" כולל, מבלי למעט, אביזרים והסבות. יבמ מספקת שדרוגים להתקנה על מכונות ובמקרים מסוימים, להתקנה רק על מכונה מסוימת המזוהה על פי מספר סידורי. הלקוח מסכים להתקין את השדרוג, או, אם יבמ אחראית להתקנה, לאפשר ליבמ להתקין את השדרוג, תוך 30 יום ממועד המשלוח של השדרוג מיבמ. אחרת, יבמ רשאית לבטל את העסקה והלקוח מחויב להחזיר את השדרוג ליבמ על חשבון.

### **8.2. הרשאת קוד מכונה**

קוד מכונה ניתן בהרשאה על פי התנאים והמגבלות בהסכם ההרשאה של קוד המכונה (כגון, הסכם הרשאה של יבמ לקוד מכונה, הסכם יבמ לקוד פנימי בהרשאה, או הסכם הרשאה אחר), הנמסר עם קוד מכונה. קיבול הסכם זה על ידי הלקוח כולל את קיבול תנאי הסכמי ההרשאה של יבמ לקוד מכונה, אשר את הגרסה המעודכנת שלהם ניתן למצוא בכתובת האינטרנט הבאה:

[http://www.ibm.com/servers/support/machine\\_warranties/support\\_by\\_product.html](http://www.ibm.com/servers/support/machine_warranties/support_by_product.html) או על ידי יצירת קשר עם נציג יבמ. הסכמי הרשאה של קוד מכונה עשויים להתעדכן על ידי יבמ מעת לעת. תנאים מעודכנים של הרישיון כאמור יחולו רק על קוד מכונה אשר מסופק לאחר מועד כניסתם לתוקף של התנאים המעודכנים האלו.

קוד מכונה ניתן בהרשאה רק לצורך שימוש שיאפשר למכונה לתפקד בהתאם למפרטיה ורק לנפח וליכולת שהלקוח קיבל לגביהם את אישור יבמ בכתב. הלקוח מסכים לעשות שימוש בקוד המכונה רק על פי האמור בהסכם זה ועל פי הרשאות או מגבלות נוספות, ככל שקיימות ברישיון המתאים לעניין. מבלי לגרוע ממגבלות נוספות הקיימות ברישיון המתאים לעניין, הלקוח אינו רשאי:

- א. להעתיק, להציג, להעביר, להתאים, לשנות או להפיץ (באופן אלקטרוני או אחר) קוד מכונה שלא כמפורט לעיל, למעט בהתאם לאישור שנתנה יבמ במסמכי המשתמש של המכונה או בכתב ללקוח;
- ב. לבצע איסוף מהופך, הידור מהופך, או באופן אחר לתרגם או להנדס במהופך קוד מכונה אלא אם הדבר מותר במפורש על פי הדין החל מבלי שניתן להתנות על הדין בהסכם;
- ג. להעניק הרשאת משנה או להמחות את הרישיון של קוד מכונה; או
- ד. להשכיר קוד מכונה או כל העתק שלו.

International Business Machines Corporation, אחת מחברות הבנות שלה או צד שלישי הם הבעלים בקוד מכונה לרבות בזכויות היוצרים בקוד המכונה ובכל העתק של קוד המכונה (כולל קוד המכונה המקורי, העתקים של קוד המכונה המקורי והעתקים המיוצרים מהעתקים). קוד מכונה מוגן בזכויות יוצרים וניתן ברישיון (אינו נמכר).

אין העברת בעלות כאשר יבמ מספקת אביזרים, הסבות או שדרוגים המסופקים באמצעות קוד מכונה בלבד.

היכולות של מכונות מסוימות מוגבלות באמצעים טכנולוגיים הכלולים בקוד מכונה. הלקוח מסכים לכך שיבמ תיישם אמצעים טכנולוגיים כאמור על מנת להגביל את יכולות המכונה.

### **8.3. בדיקת עמידה בהוראות ההסכם**

בהודעה סבירה מראש, יבמ רשאית לאמת את נתוני השימוש של הלקוח וכל מידע אחר שיש בו כדי להשפיע על חישוב החיובים בגין תכונות מוצר על פי הסכם זה. יבמ רשאית להשתמש בשירות של צד שלישי כמבקר עצמאי ("מבקר יבמ") שסייע באימות זה, בכפוף לכך שליבמ הסכם סודיות תקף בכתב עם מבקר יבמ.

אימות זה יתבצע תוך הפרעה מצומצמת ככל הניתן לפעילות העסקית של הלקוח והוא עשוי להתבצע בחצרי הלקוח במהלך שעות הפעילות הרגילות שלו. הלקוח מסכים (1) למסור רשומות, פלטים מכלי מערכת, ונתוני מערכת אחרים - באופן אלקטרוני או בעותק קשיח, אשר נדרשים באופן סביר לשם אימות זה, ו (2) לשלם באופן מיידי כל חיוב נוסף וחבויות אחרות שנקבעו כתוצאה מאימות זה.

זכותה של יבמ לאמת את נתוני השימוש של הלקוח ומידע אחר המשפיע על חישוב החיוב בגין תכונות מוצר כולל גם את הזכות לאמת את עמידת הלקוח בתנאים אחרים של הסכם זה (לרבות צרופות רלוונטיות ומסמכי עסקה) הקשורים לשימוש הלקוח בתכונות מוצר בכל האתרים ובכל הסביבות שבהן הלקוח מתקין או משתמש בתכונות מוצר לכל מטרה שהיא.

הלקוח מסכים ליצור, לשמור ולספק ליבמ ולמבקרים מטעמה, ככל שניתן, רשומות כתובות, פלטי כלי מערכת, ונתוני מערכת אחרים המאפשרים ביצוע אימות לכך שההתקנה והשימוש של הלקוח בכל תכונות המוצר עומדים בתנאי ההסכם, בתנאים בהן סופקו תכונות המוצר, לרבות תנאי יבמ בנוגע למתן הרשאה. יבמ תודיע ללקוח בכתב במידה שאימות כאמור מצביע על כך שהלקוח אינו עומד בתנאי תכונות המוצר. הזכויות והחובות על פי סעיף זה יישארו בתוקף במהלך התקופה בה מסופקת ללקוח תכונות המוצר ולמשך שנתיים נוספות לאחר מכן.

## **9. הגנה על קניין רוחני**

### **9.1 תביעות של צד שלישי**

אם צד שלישי יטען, כי תוצר שיבמ מספקת ללקוח מפר פטנט או זכות יוצרים של אותו צד שלישי, יבמ תגן על הלקוח מפני אותה טענה על חשבונה ותשלם את כל ההוצאות, הנזקים ושכר הטרחה לעורכי-דין שיפסקו על-ידי בית המשפט בפסק-דין חלוט, או הכלולים בהסדר שאושר על ידי יבמ ובלבד שהלקוח:

א. מודיע ליבמ מידית ובכתב על הטענה;

ב. מאפשר ליבמ לנהל את ההגנה ומשתף עימה פעולה בניהול ההגנה ובכל מו"מ על הסדר הקשור לטענה.

ג. ממלא וממשיך למלא אחר התחייבויות הלקוח הקבועות בסעיף 9.2 (תרופות) להלן.

### **9.2 תרופות**

במידה ותועלה טענה כזו או שהעלתה תיראה כאפשרות סבירה, הלקוח מאשר ליבמ לאפשר ללקוח להמשיך להשתמש בתוצר, או לשנותו או להחליפו במוצר שהוא לפחות שווה-ערך מבחינה תפקודית. אם יבמ מחליטה שאף אחת מהחלופות הנ"ל אינה אפשרית באופן סביר, הלקוח מסכים להפסיק את השימוש בתוצר, ולהחזיר את התוצר ליבמ, ככל שהוא בר השבה, על פי בקשתה בכתב של יבמ. השותף העסקי של יבמ יזכה את הלקוח בסכום ששילם הלקוח עבור יצירת התוצרים המוחזרים.

### **9.3 תביעות שיבמ אינה אחראית להן**

ליבמ אין כל התחייבות בנוגע לטענה/תביעה כלשהי המבוססת על אחד מהבאים:

א. כל דבר שסופק על-ידי הלקוח או על ידי צד שלישי מטעמו אשר משולב בתוצר, או עמידה של יבמ בכל תכנון, מפרט, או הוראה שניתנו על ידי הלקוח או צד שלישי מטעמו;

ב. שינויים בתוצר שנעשו על-ידי הלקוח או צד שלישי מטעמו;

ג. השילוב, ההפעלה או השימוש במוצר ביחד עם כל מוצר, רכיב חומרה, תוכנה, נתון, התקן, שיטה, או תהליך אשר לא סופקו על ידי יבמ כמערכת, במידה וההפרה לא הייתה מתקיימת אלמלא השילוב, ההפעלה או השימוש כאמור;

ד. הפצה, הפעלה או שימוש בתוצר מחוץ לתשלובת הלקוח; או

ה. הפרת זכויות על ידי מוצר שאינו מתוצרת יבמ, או תוכנת יבמ, כשלעצמם.

סעיף ההגנה על קניין רוחני זה מבטא את מלוא התחייבותה של יבמ ואת התרופה הבלעדית לה זכאי הלקוח בגין תביעות של צד שלישי כלשהו בנוגע לקניין רוחני.

## **10. הגבלת החבות**

### **10.1 נושאים אשר ליבמ עשויה להיות חבות בגינם**

תיתכנה נסיבות בהן, עקב אי עמידתה של יבמ במחויבויותיה או עקב חבות אחרת של יבמ, הלקוח יהיה זכאי לכיסוי נזקים על ידי יבמ. ללא תלות בסיבה לפיה רשאי הלקוח לתבוע את נזקיו מיבמ (ובכלל זאת הפרה יסודית, רשלנות, מצג שווא או כל עילה חוזית או נזיקית אחרת) חבותה הכוללת של יבמ בגין כל הטענות הנובעות או הקשורות לכל שירות או תכונת מוצר או הנובעות באופן אחר מהסכם זה, לא תעלה במצטבר על סך כל הנזקים הישירים שנגרמו בפועל עד לסכום הגבוה מבין שווה ערך בשקלים חדשים (לפי השער היציג של הדולר, כפי שמפורסם על ידי בנק ישראל) ל-250,000 (מאתיים וחמישים אלף) דולר ארה"ב, או סכום החיובים (במקרה של חיובים נשנים, חיובים של 12 חודשים) עבור השירות או תכונת המוצר נשוא התביעה. לצורך סעיף הגבלת חבות זה, המונח "מוצר" כולל גם תוצרים וקוד מכונה.

הגבלה זו חלה גם על כל קבלני משנה ומפתחי תוכנה של יבמ. זהו הסכום המרבי אשר יבמ, קבלני המשנה ומפתחי התוכנה שלה יהיו חבים בו במשותף. הסכומים הבאים אינם כפופים להגבלה על גובה הנזקים:

א. תשלומים להם יש התייחסות בסעיף ההגנה על קניין רוחני לעיל; ו-

ב. תשלומים בגין נזקי גוף (לרבות מוות) ונזק לרכוש ממשי ורכוש מוחשי אישי אשר יבמ חבה בהם על פי דין.

## 10.2 נושאים בהם אין ליבמ חבות

למעט ככל שהדין קובע זאת מפורשות, מבלי שניתן להתנות על כך בהסכם, בשום נסיבות שהן, ליבמ, קבלני המשנה או מפתחי התוכנה שלה אין חבות לגבי כל אחד מהמפורטים להלן אף אם הועמדו על דבר אפשרות קרות הנזק:

- א. אובדן או נזק לנתונים;
- ב. נזקים מיוחדים, נלווים, עונשיים או עקיפים, או כל נזק כלכלי תוצאתי; או
- ג. אובדן רווחים, עסקים, הכנסות, מוניטין או חסכונות צפויים.

## 11 עקרונות כלליים בנוגע ליחסי הצדדים

- א. אף צד לא מעניק למשנהו את הזכות להשתמש בסימנים המסחריים, השמות המסחריים או סימני היכר אחרים שלו (או של כל חברה אחרת מתשלובתו) בפעילות שיווקית או פרסום כלשהם ללא שניתנה לכך הסכמה בכתב ומראש.
- ב. החלפה של כל מידע סודי תיעשה במסגרת הסכם סודיות נפרד וחתום. אולם, ככל שמידע סודי מוחלף בקשר עם תכונת מוצר או שירות כלשהו הכפוף להסכם זה, הסכם הסודיות המתאים לעניין מהווה חלק בלתי נפרד מהסכם זה וכפוף לו.
- ג. הסכם זה וכל עסקה הכפופה לו אינם יוצרים נציגות, מיזם משותף או שותפות בין הלקוח ליבמ. כל צד רשאי להתקשר בהסכמים דומים עם אחרים על מנת לפתח, לרכוש, או לספק מוצרים ושירותים מתחרים.
- ד. כל אחד מהצדדים מעניק לצד האחר רק את הרישיונות והזכויות המפורטים בהסכם זה. לא מוענקים רישיונות או זכויות אחרים (כולל רישיונות או זכויות מכוח פטנטים), לא במפורש ולא מכללא, ולא בכל דרך אחרת. הרישיונות והזכויות המוענקים ללקוח על פי הסכם זה ניתנים לביטול במידה והלקוח לא מקיים את ההתחייבות המוטלות עליו לביצוע תשלומים.
- ה. הלקוח מאשר ל- International Business Machines Corporation ולחברות הבנות שלה (וכן לממשיכים, ליורשים ולקבלנים שלהן ולשותפים העסקיים של יבמ), לאגור ולעשות שימוש בנתוני הקשר העסקי של הלקוח בכל מקום בו הן מנהלות את עסקיהן, בנוגע למוצרים ושירותים של יבמ או לשם קידום היחסים העסקיים בין יבמ ללקוח.
- ו. הסכם זה וכל עסקה הכפופה לו, לא מקנים כל זכות או עילת תביעה לצד שלישי כלשהו וליבמ אין כל חבות בנוגע לתביעות צד שלישי כלשהו כנגד הלקוח, למעט כמפורט בסעיף ההגנה על קניין רוחני לעיל או בסעיף הגבלת החבות לעיל בכל הנוגע לנזקי גוף (כולל מוות), או נזק לרכוש ממשי או לרכוש מוחשי אישי, אשר יבמ חבה לגביו כלפי אותו צד שלישי על פי דין.
- ז. הלקוח אחראי לבחירת השירותים ותכונות מוצר העונים על צרכיו וכן לתוצאות המתקבלות כתוצאה מהשימוש בשירותים ובתכונות מוצר, ובכלל זאת, להחלטה של הלקוח ליישם המלצה כלשהי בנוגע להתנהגות ולפעילות העסקית של הלקוח.
- ח. במקרה שאישור, קבלה, הסכמה או פעולה דומה נדרשת מאחד הצדדים על פי הסכם זה, פעולה זו לא תידחה או תעוכב באופן בלתי סביר.
- ט. אף צד אינו אחראי בגין אי עמידה בהתחייבויות שאינן כספיות בשל נסיבות שאינן בשליטתו.
- י. ככל שנדרש באופן סביר על ידי יבמ לשם עמידה בהתחייבויותיה על פי הסכם זה, הלקוח מסכים לתת ליבמ גישה מספקת ובטוחה (כולל גישה מרחוק) למתקנים, למידע, לצוות העובדים ולמשאבים של הלקוח, הכול ללא תשלום מצד יבמ. יבמ אינה אחראית לכל עיכוב בביצוע או אי ביצוע שנגרמו כתוצאה מעיכוב של הלקוח במתן גישה כאמור או בביצוע פעולה אחרת שהנה בתחום אחריותו של הלקוח על פי הסכם זה.

## 12 סיום ההסכם

- א. כל צד רשאי לסיים הסכם זה בהודעה כתובה לצד השני לאחר שפקעו או הסתיימו המחויבויות של הצד המסיים על פי הסכם זה, לרבות כל צרופה או מסמך עסקה המתאימים לעניין.
- ב. כל צד רשאי לסיים הסכם זה אם הצד האחר אינו מקיים מחויבות כלשהי ובלבד שניתנה לצד המפר הודעה בכתב וזמן סביר לקיים את מחויבותו.
- ג. כל תנאי בהסכם זה אשר מעצם טבעו נמשך מעבר למועד סיום ההסכם, יעמוד בתוקפו עד שימומש, ויחול על יורשיו וממשיכיו של כל צד.

### 13. תחולה גיאוגרפית והדין החל

הזכויות, החובות וההתחייבויות של כל צד תקפות בישראל בלבד למעט בנוגע לרישיונות אשר תקפים בהתאם לקבוע בהם.

שני הצדדים מסכימים כי הדין הישראלי יחול על הסכם זה לכל דבר ועניין, לרבות לצורך פרשנות ואכיפה של כל הזכויות, החובות וההתחייבויות של שני הצדדים, הנובעות או הקשורות בכל אופן שהוא להסכם זה, וכללי ברירת הדין לא יחולו.

כל הזכויות, החובות וההתחייבויות של יבמ והלקוח הינן תחת סמכותם של בתי המשפט בישראל ואולם כל הליך משפטי הנובע מהסכם זה יובא בפני, ויוסדר בלעדית על ידי בית המשפט המוסמך של תל אביב-יפו.

למעט מקום בו נדרש אחרת על-פי דין, ליבמ אין התחייבות לספק שירות כלשהו למכונות הממוקמות מחוץ לישראל.

היה ונקבע, כי תנאי כלשהו בהסכם זה הינו בטל או בלתי ניתן לאכיפה, יתר תנאי הסכם זה יעמדו בתוקפם.

אין בהסכם זה כדי לפגוע בזכויות על פי דין של צרכנים, שלא ניתן להתנות עליהן או להגביל אותן בהסכם.